Организация Объединенных Наций S/2006/783

Совет Безопасности

Distr.: General
29 September 2006
Russian
Original: English

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1233 (1999) Совета Безопасности от 6 апреля 1999 года, в которой Совет обратился ко мне с просьбой регулярно информировать его и представлять ему доклады о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Впоследствии в пункте 11 своей резолюции 1580 (2004) Совет Безопасности обратился ко мне с просьбой представлять ему письменные доклады каждые три месяца.

2. В настоящем докладе освещаются события, произошедшие со времени представления моего последнего доклада 6 июля 2006 года (S/2006/487), в частности инициативы, направленные на содействие укреплению национального диалога и примирения, а также реформа сектора безопасности в условиях продолжающихся социально-экономических трудностей.

II. Политические события

3. В рассматриваемый период политический климат был отмечен противостоянием между двумя основными политическими партиями страны, а именно Африканской партией независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде (ПАИГК) и Партией социального обновления (ПРС).

4. Руководство ПАИГК начало переговоры с целью реинтеграции группы оппозиционеров, которые в ходе прошлогодних президентских выборов поддержали кандидатуру президента Виейры против кандидата от этой партии Малама Бакай Санью. Среди оппозиционеров были, в частности, нынешний премьер-министр и министры обороны и природных ресурсов и энергетики. ПРС, являющаяся партией бывшего президента Кумбы Ялы, выберет нового президента на своем съезде в ноябре. В то же время она не только не подтвердила свое доверие нынешнему руководству партии, но и выразила поддержку

Форуму за сближение в интересах развития — коалиции, поддерживающей нынешнее правительство.

5. 17 июля 2006 года в Бисау была успешно проведена шестая встреча на высшем уровне глав государств и правительств Сообщества португалоговорящих стран (СПГС). Проведение этой встречи было особенно важным как свидетельство того, что, несмотря на переживаемые Гвинеей-Бисау трудности, страна в состоянии организовать такое мероприятие, восстановив по праву принадлежащее ей место среди равных в рамках СПГС. В ходе встречи на высшем уровне СПГС, в частности, полностью поддержало инициативу Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) о создании международной контактной группы по Гвинее-Бисау. 21 сентября 2006 года контактная группа провела первое заседание в Нью-Йорке и постановила, в частности, оказать помощь Гвинее-Бисау в укреплении потенциала ее национальных учреждений; мобилизовать необходимые средства для устранения дефицита бюджета на 2006 год; помочь властям Гвинеи-Бисау в подготовке совещания доноров «за круглым столом», которое пройдет 7–8 ноября 2006 года в Женеве; и помочь им в осуществлении реформ системы безопасности и судебной системы, а также системы государственного управления.

6. Со времени начала осуществления в марте 2006 года инициативы под названием «Государство для всех», направленной на налаживание диалога с целью создания возможностей для формирования консенсуса в отношении источников нестабильности и первопричин конфликта в Гвинее-Бисау, дискуссии в ее поддержку вышли за рамки столицы страны. 2 сентября 2006 года в рамках этой инициативы были проведены первые региональные консультации в Биомбо. В этом мероприятии участвовали более 100 человек, в том числе представители местных органов власти, традиционные и религиозные лидеры, а также представители женских и молодежных организаций. Участники единодушно заявили о своей решимости добиваться урегулирования конфликта и совместными усилиями двигаться к мирному будущему.

7. Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) приступает к осуществлению проекта создания потенциала в области трансформации конфликтов для парламентариев и групп гражданского общества, что позволит расширить возможности национальных участников в вопросах отражения в своих национальных программах аспектов, касающихся предотвращения и урегулирования конфликтов. В поддержку этой инициативы будет реализован принятый недавно Фондом демократии Организации Объединенных Наций (ФДООН) проект, который будет осуществляться в сотрудничестве с Национальным демократическим институтом (НДИ) Соединенных Штатов и Нидерландской организацией содействия развитию (СНВ).

III. Экономические и социальные аспекты

8. В течение рассматриваемого периода экономическое положение в Гвинее-Бисау оставалось трудным и росла социальная напряженность, о чем свидетельствует волна забастовок, затронувшая как государственный, так и частный сектор. 20 июля 2006 года Национальное народное собрание (ННС) утвердило бюджет правительства на 2006 год.

9. Перед страной по-прежнему стоят острые финансовые проблемы. Правительство выпустило казначейские облигации на сумму 5 млрд. КФА, главным образом для погашения задолженности по зарплате и облегчения жизни гражданских служащих и других трудящихся и населения в целом. Кроме того, ЭКОВАС предоставила правительству Гвинеи-Бисау пакет бюджетной поддержки в два транша размером примерно 4 млн. долл. США (2,7 млрд. франков КФА) для погашения задолженности по зарплате. По данным Национального союза трудящихся, решение правительства снизить импортные налоги на основные продукты питания не привело к снижению цен для потребителей, хотя значительно уменьшило государственные поступления и его способность выполнять свои обязательства по выплате зарплаты.

10. Как отмечалось в моем последнем докладе, поступления от продажи орехов кешью, главной статьи экспорта страны, оказались значительно ниже, чем это ожидалось: по состоянию на август 2006 года было экспортировано примерно 60 000 т. кешью по сравнению с 95 000 т. за тот же период 2005 года. Хотя сезон еще не завершился, общий объем экспорта, по всей видимости, будет значительно ниже, чем в предыдущие годы. Это сокращение производства, несомненно, еще больше ослабит и без того хрупкую экономическую базу страны.

11. В июне 2006 года Гвинея-Бисау присоединилась к Многостороннему агентству по инвестиционным гарантиям (МИГА) Всемирного банка. Обеспечивая защиту от политических рисков, МИГА будет оказывать помощь в создании условий, благоприятных для прямых иностранных инвесторов.

12. Подготовленный правительством документ о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) на 2005–2008 годы обсуждался с его партнерами по развитию на техническом практикуме, проходившем 12–13 июля 2006 года. В документе выделены четыре приоритета: i) укрепление рационального управления, модернизация системы государственного управления и обеспечение макроэкономической стабильности; ii) содействие экономическому росту и созданию рабочих мест; iii) расширение доступа к социальным службам и базовой инфраструктуре; и iv) улучшение качества жизни наиболее уязвимых слоев населения.

13. 18–21 августа 2006 года Бисау посетила миссия Международного валютного фонда (МВФ) с целью оценки эффективности работы правительства в рамках программы, контролируемой сотрудниками МВФ, и обсуждения вопросов подготовки совещаний доноров «за круглым столом», которое состоится в Женеве 7–8 ноября 2006 года. Миссия сделала вывод об улучшении экономической ситуации за последние три года и отметила готовность МВФ утвердить, в расчете на успешное проведение совещания доноров «за круглым столом», пакет чрезвычайной помощи Гвинее-Бисау в январе 2007 года.

14. Гуманитарные учреждения продолжали оказывать помощь семьям, затронутым недавними боевыми действиями в северном районе страны, неподалеку от границы с сенегальской провинцией Касаманса. После прекращения боевых действий в апреле 2006 года Всемирная продовольственная программа (ВПП) приступила к осуществлению программы «Работа в обмен на продовольствие» в целях оказания помощи в восстановлении дамб и посадок риса, уничтоженных сезоном дождей 2005 года и разрушенных в результате последующего исхода сельского населения.

IV. Военные аспекты и аспекты безопасности

15. 17 июля 2006 года в Официальном бюллетене был опубликован правительственный декрет о создании Национальной комиссии по борьбе с распространением стрелкового оружия и легких вооружений (Commissao de Luta Contra a Proliferacao de Armas Ligeiras e de Pequeno Calibre, CNLCPAL), что создало условия для осуществления экспериментальной программы сбора и уничтожения стрелкового оружия в рамках механизма Организации Объединенных Наций по координации действий в области стрелкового оружия, которое должно было начаться в ноябре 2005 года. В течение того же месяца Бисау была объявлена свободной от мин.

16. Тем временем созданный при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций национальный орган по координации деятельности, связанной с разминированием, продолжил уничтожение взрывоопасных пережитков войны (ВПВ). Было завершено обследование северных районов страны, в которых имеются минные поля и которые были затронуты недавними военными операциями против повстанцев в провинции Касаманса вдоль границы с Сенегалом, и проводится работа по разминированию второстепенных дорог и затронутых деревень.

17. ЮНОГБИС продолжало играть решающую роль в консультировании по вопросам поддержки национальных усилий в области реформы сектора безопасности (РСБ). После трехмесячного перерыва возобновила свою работу техническая группа по разработке документа о стратегии реформы национального сектора безопасности.

18. В течение отчетного периода регулярно заседал Руководящий комитет по реформе сектора безопасности под председательством министра обороны в целях оценки достигнутого прогресса и обсуждения дальнейших шагов. В конце сентября была организована третья миссия в Бисау Группы консультантов из Соединенного Королевства по вопросам развития сектора безопасности в целях оказания помощи властям Гвинеи-Бисау в завершении работы над документом о национальной стратегии реформы сектора безопасности. С учетом неразрывной связи между безопасностью и развитием была достигнута договоренность включить стратегию реформы сектора безопасности и приложения к ней в документы, которые Гвинея-Бисау представит на совещании доноров «за круглым столом».

19. С конца июля по середину августа Национальная комиссия по примирению в вооруженных силах по всей стране проводила информационную кампанию в целях распространения процесса примирения на военизированные формирования и укрепления связей между гражданским населением и военными.

20. 28 августа 2006 года военный трибунал вызвал в суд двух высокопоставленных офицеров, прошедших процесс реинтеграции, для оказания помощи в расследовании предполагаемого заговора против начальника Генерального штаба. Офицерам не было предъявлено никаких обвинений, но этот инцидент вызвал недовольство как противоречащий принципам примирения.

21. 13–15 сентября 2006 года Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представило национальным властям и соответствующим партнерам свою стратегическую рамочную программу для Гвинеи-Бисау. Рекомендации будут включены в стратегию реформы сектора безопасности.

V. Аспекты прав человека

22. 27 июля 2006 года Программа развития Организации Объединенных Наций объявила о создании проекта содействия образованию в области прав человека с бюджетом в 30 000 долл. США и акцентом, в частности, на инициативы, касающиеся борьбы с ВИЧ/СПИДом и оказания поддержки сиротам. Каждая из шести неправительственных организаций выделит по 5000 долл. США на проведение мероприятий в этих областях.

23. В отчетный период ЮНОГБИС продолжило свою деятельность по содействию образованию в области прав человека в школах. Министерство образования распоряжением, подписанным 28 июля 2006 года, создало Национальную руководящую комиссию по образованию в области прав человека, демократии, гражданства, культуры мира и межкультурного диалога. В октябре ЮНОГБИС возобновит свой цикл лекций по правам человека на факультете права.

Замечания и рекомендации

24. В рассматриваемый период продолжала складываться твердая приверженность оздоровлению политической атмосферы, как это показывает факт проведения переговоров в целях содействия примирению основных политических партий и достижению прогресса в налаживании национального диалога. Также предпринимаются усилия по примирению в вооруженных силах и органах государственной безопасности. Вместе с тем сохраняющаяся напряженность и по-прежнему возникающие трудности свидетельствуют о том, что возможность отдельных неудач и срывов все еще существует.

25. Очевидно, что сейчас было бы преждевременно комментировать результаты этих инициатив. Вместе с тем я с надеждой отмечаю, что основные национальные заинтересованные стороны все более четко понимают, что продолжение конструктивного поиска путей устранения разногласий и решения проблем страны мирными средствами отвечает как их собственным интересам, так и интересам всего народа Гвинеи-Бисау в целом.

26. Социально-экономическая обстановка в Гвинее-Бисау остается крайне неблагоприятной. В этой связи следует приветствовать и поддерживать проявляемую правительством страны приверженность осуществлению макроэкономических реформ, так как такие реформы осуществляются в целях реального улучшения условий жизни населения, особенно его самых уязвимых слоев. Резкое сокращение поступлений по продажи орехов кешью и, как ожидается, плохой урожай риса, наряду с сохраняющейся проблемой задолженности по зарплате перед государственными служащими, в свою очередь также ведут к усилению социальной напряженности.

27. В свете такой неблагополучной обстановки и во избежание утраты доверия населения и подрыва политической стабильности в стране международное сообщество должно продолжать поддерживать усилия Гвинеи-Бисау по укреплению политической стабильности и, одновременно, оказать срочную финансовую помощь. В связи с этим я призываю членов международного сообщества принять активное участие в совещании доноров «за круглым столом» по Гвинее-Бисау, которое пройдет 7–8 ноября 2006 года в Женеве, и сделать на нем щедрые взносы. Успешное совещание «за круглым столом» позволит странам удовлетворить их неотложные потребности и перейти к решению задач среднесрочного и долгосрочного развития.

28. Я с особым удовлетворением отмечаю, что правительство четко понимает взаимосвязанность вопросов безопасности, стабильности и развития и что оно привержено осуществлению реформы сектора безопасности. Такая реформа должна проводиться на основе осмотрительного и комплексного подхода с участием широкого круга внутренних и внешних партнеров при ведущей роли правительства страны. Я призываю всех участников этой деятельности, как внутренних, так и внешних, сделать все возможное для того, чтобы обеспечить успешную разработку и осуществление реформы сектора безопасности в Гвинее-Бисау.

29. Плодотворное сотрудничество между ЭКОВАС, СПГС и Организацией Объединенных Наций продолжало оказывать положительное влияние на события в Гвинее-Бисау. Я приветствую создание международной контактной группы по Гвинее-Бисау как ценного инструмента дальнейшего укрепления существующего партнерства ЭКОВАС, СПГС и Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы международное сообщество продолжало уделять вопросу о Гвинее-Бисау пристальное внимание.

30. Несмотря на то, что в ряде областей по-прежнему отмечается прогресс, события, описанные выше, говорят о том, что международное сообщество должно продолжать оказывать помощь Гвинее-Бисау. Я считаю, что Организации Объединенных Наций по-прежнему следует играть в этой области ключевую роль. Я намерен несколько пересмотреть мандат ЮНОГБИС и просить о его продлении до 31 декабря 2007 года. По этому вопросу все еще ведутся консультации с правительством Гвинеи-Бисау. Г-н Жуан Бернарду Унвана, который на протяжении двух последних лет был моим представителем по Гвинее-Бисау и главой ЮНОГБИС, недавно, 15 сентября 2006 года, вернулся в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций после выполнения своей миссии. Я намерен в ближайшее время назначить вместо г-на Унваны своего нового представителя по Гвинее-Бисау.

31. И наконец, я хотел бы дать высокую оценку большой работе, которую персонал ЮНОГБИС и вся страновая группа Организации Объединенных Наций продолжают выполнять в Гвинее-Бисау в интересах оказания содействия достижению мира и прогресса в этой стране. Я хотел бы особо отметить важную роль, которую играл мой выбывающий представитель по Гвинее-Бисау г-н Жуан Бернарду Унвана, продемонстрировавший умелое руководство и приверженность делу мира, которые сыграли свою роль в осуществлении плодотворных миротворческих усилий в Гвинее-Бисау.